



ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH AS SECOND CLASS MATTER.

Nr. 50

Parkland, Washington, 12te December 1902.

12te Aarg.

## De vekslende Tider.

Naar vor Jord og Tiden jels for-  
gaar,

Lever dog vor Frelser Far for War;  
Og haad frugte vi, naar han er vor  
I de vekslende Tider.

Kenneste! hvis du har Arskum end,  
Saa er Gud din Fader og din Ven;  
Der end nok, ja alt du har igjen  
I de vekslende Tider.

Kommer end den hele Markeds Dør,  
Kommer Frelseren dit Hjerte nær:  
Kald paa Jesus, han din Frelser er  
I de vekslende Tider.

Uder du i Verden Rød og Træng,  
Bliver Helen sundom tung og lang,  
Sotner det for Dlet mangen Gang  
I de vekslende Tider; —

Kæsse alle Syndens Ræster sig,  
Falder du ved Satans Vift og Svig,  
Fæter du forjædet med ham Krig  
I de farlige Tider:

Helten lever! Paa hans Trofasthed  
Vov kun trygt dit Liv, din Salg-  
hed!

Alle du, men han din Frelse ved  
I de bitreste Tider!

Herren lever! Hat kun trostlig Mod!  
Herren lever — evig huld og god;  
Udi vor Herres Kristi dyre Blod  
Gjælder evige Tider.

Ja — hvad end dig møder, har du  
kun

I din Gud din Slat, din store  
Grund,

Gler du et stort, et evigt Pund  
I de vekslende Tider.

Herrens Domme over Jorden gaa,  
Verdens Børn som blinde se derpaa,  
Alt de kunne ingenting forstaa  
Af de vekslende Tider.

Heldi sit Liv har Kristus for os  
vandt;

Udi som Lysets Lyse blev han  
sendt —

Dog af Verdens blinde Børn ei  
kendt  
I de vekslende Tider.

Ven sin egen Hjerd han kjender end  
Og med evig Magt bestyrtter den.  
Maaite ret den kjende ham igjen  
I de vekslende Tider.

Maaite vidt hans Rige bredes ud,  
Alle Sjæle kjende ham som Gud,  
Og vi smykket sian som Kristi Brud  
Iubill evige Tider.

## 123. Advarsel mot Sædvanlige af Offeret. 3 Mos. 17.

Israels Børn bliver her advarede  
mod en dobbelt Forhædelse ved Of-  
feret, der skal smides med Døden og  
med Uryddelse af Folket. Derfor en  
Israelit ofrede paa et andet Sted end  
det, som Gud havde bestemt til sin  
Aauns Iubelomme i, i Gergaarden,  
foran Indgangen til Sammenslængens  
Telt, og derfor han ofrede ude paa fri  
Mark til de onde Mænder, saa stulde  
han udryddes af Folket. Israel stulde  
kjene Gud og ofre til ham alene paa  
den Maade, som han i sin Lov havde  
foreskrevet. Derfor blev ogsaa de to  
aldre af Aarons Søner, Nadab og  
Abihu, fortaarede af Jib fra Himme-  
len, fordi de bra, te fremmed Jib for  
Herrens Aauns, saaledes som det for-  
tales i 3 Mos. 10, 1—3. Vi kjenne  
skal vide, at ikke blot groot Afgæderi,  
men ogsaa al forvalgt Gudstjeneste,  
altsaa ogsaa al falsk Lære, som Men-  
nesket selv har udtænkt, er en Beders-  
kyggelighed for Gud og skal ikke taales  
i Kirken.

Med Uryddelse af Folket bliver  
endvidere enhver Israelit tænt, som  
æder Blod. I Blodet var Dørens  
Sjæls Liv. Blodet, Sjælen, Dørens  
Liv kjente til Døring, Sontug, til  
Sunderens Høllgælle og var derfor  
høllgt. Den Israelit, som alligaa uad-

Blod, han vanæret det hellige, han  
viste dermed, at han foragtede Offeret.  
Noget lignende gjælder ogsaa i det nye  
Testament. Den, som svinger det  
nye Testaments Blod, Guds Søns  
Blod og træder det under Fod, den,  
som foragter Ord og Sakrament, han  
falder under Guds Brede og skal heller  
ikke taales i den kristelige Menighed.

## 124. Forbudselse og Betsignelse. 3 Mos. 20, 9—22.

Der er endnu mange andre Bud og  
Ordninger i denne Lovbog, den tredje  
Mosebog, i 3. Mos. 17. Hæftetsfor-  
bud og visse Madsforbud. Moses  
Lov skilner naar mellem rene og urene  
Dyr. Israel skilte ogsaa i sin arge-  
skab lige hellige Liv, ja ogsaa i ud-  
vortes Ting, saasom Mad og Drikke,  
vise sig som et helligt Folk. Ugye-  
skabeløren, især hellige ingen Israelit  
kulde ægte sin værmeste paarende,  
hvore til Vigt skabets Natur og Men-  
neskets Natur, er indstreden i Menne-  
skets Natur og derfor ogsaa bindende  
for os.

Efter at Gud havde aendebaret for  
Israel sine Love og Ordninger, viste  
han ogsaa Betsignelse og Forbudelse,  
Betsignelse over dem, som holdt hans  
Bud, og Forbudelse over dem, som  
overtraadte dem. Derfor Israellterne  
gjorde efter hans Bud — og Troen  
paa Guds Løfter om Raade gav dem  
Kraft dertil — da stulde Landet give  
sin Grode, da stulde de overvinde alle  
sine Fiender, da vilde Gud være og  
blive deres Gud og holde sit Løfte og  
have sin Vøllig iblandt dem. Men her-  
som de forstæbte Guds Bud og Ord-  
ninger, bud Løftet, kastede fra sig  
Troen og viste Ulydighed, da vilde Gud  
tage Betsignelsen bort fra deres Land  
og kaste dem til, da vilde Gud  
give dem i deres Fienders Haand og  
kaste dem med alle Slags Magt og  
Sygdomme, da vilde han ophæve sit

Forbud med dem og sætte sit Ansigt  
imod dem.

De Løfter og Trusler, som her er  
udtalte, gjælder fornemmelig det lovebe  
Land Kanaan, og angaar altsaa, sa-  
ledes som det lyder, kun den gamle  
Pakts Folk. Men vi kan ogsaa over-  
sætte dem i det nye testamentlige Sprog  
og den nye testamentlige Mand. Naar  
vi kristne af Hjertet tror paa og sætter  
vor Lid til Gud, og vandter efter hans  
Bud, da vil Gud være os naadig, holde  
sine Løfter til os, have sin Vøllig  
iblandt os og blive hos os med sit  
Ord og sin Mand og ikke lade os lide  
Mangel paa noget godt og skjærme og  
værne os mod alle Fiender og al  
Ulykke. Derfor skal vi ogsaa elske og  
forlade os paa ham og ojerne gjøre  
efter hans Bud. Men vender vi os  
fra Gud og vil ikke tro paa ham og  
lyde ham og foragter hans Bud, da  
vil Gud ogsaa vende sig fra os, op-  
hæve sin Vøllig med os, tage sin Ord  
fra os og tage Betsignelse, Fred og Bes-  
kyrd fra os og endnu til fugte os med  
Straffens Ris. Derfor skal vi frugte  
for hans Brede og ikke gjøre imod  
hans Bud.

## 125. Forbudelse over de ulydige.

3 Mos. 20, 9—16.

Den mod det ulydige Israel udtalte  
Trusel bliver her forstet og ført til  
Gæde. Derfor alle de forrige Trusler  
ikke hjælper, derfor Israel bliver ved  
i sine Synder og gjør imod Gud og  
hans Ord, da vil Gud føre det egent-  
lige Herrens Sværd over dem og over-  
give dem til Forbøvelsen. Han vil  
sende dem Pest og Hungerdød og en  
beskrevet Fyld Trængsel. Det skal gaa  
saa vidt, at de kommer til at æde sine  
Sønners og Døtres Kød. Deres  
Lig skal kaste i Søen. Gud vil øde-  
lægge deres Børn og Land og Hellig-  
dem. De overlevende skal spredes  
iblandt Hedningernes og julede her for

... Gud giver dem et  
 for et, hvorefter Hjerte, saa at de  
 knæder. Men i en forløber dem.  
 Men til denne Træfel om Straf er ogsaa  
 for dem et Løse. Israels Børn  
 skal i sin Hæderhed paa sig, der  
 stæde sin Midgjerling, og saa vil  
 Gud komme ihu sin Vagt og vise Med-  
 nak med dem.

Drømme Forudsigelse er bleven op-  
 fuldt. Hvad der lyder som Guds Ord  
 skal og fremet imod til det sidste og  
 tillad endog indfaldet sin Med. Men  
 Og derfor er Verden endelig kommen  
 over dem. Kammerne er tomme og har  
 taget Vand og Jod, odelagt deres  
 Tempel og gjort en Ende paa deres  
 hellige Gudstjeneste. Fra den første  
 jødiske Kirke, der endte med Jerusalems  
 Omleggelse, fortæller det om Nige  
 gruelige Titore, eller som den, at en  
 Moder sigtede og aad sit eget Barn.  
 Stenen er Israels tvært imodt Jod-  
 sten og harer Forbannelsen paa Van-  
 den, somer ligesom Rain uskabig og  
 flygtende om paa Jorden. Men om  
 end Makt af Jod i et Gjenstand for  
 Guds Bredde og Forbømmelse, saa har  
 det Gud ikke forladt til Jod, det  
 samme Jod. En vending har om-  
 vendt sig til den første Gud, til sin  
 Gud og Frelser og er bleven reddet og  
 sally. Netop paa den Tid da Guds  
 Strafdomme havde begyndt, da det  
 forværende Jod gif den sidste Bredde  
 karde, Et de tilføjes alle af Israels  
 Del i Kirke Fortælling og blev fan-  
 tere ind i Kirke Nite.

Israels straffelige Straf er et od-  
 varende Gempel for alle. Saaledes  
 kommer alle, som indtil det sidste sætter  
 sig imod Gud og forlader hans Ord,  
 til at faa en jammerlig Ende. „De,  
 som ikke lyder Sandheden skal vende  
 liguast og vende til Del“ „Træng-  
 sel og Angst skal være over hvert M-  
 nneskts Sjæl, som gjør det onde, baade  
 en Jodes fæst og en Gæst.“ Rom.  
 2, 8, 9. „Gud vil med Jodene give  
 dem Trængsel i Jæn, som trænger eder,  
 naar han bringer Dødn over dem, so-  
 ikke hender Gud, og over dem, som ikke  
 er vor Herre Jesu Kristi Evangelium  
 lydige, hvilk skal lide Straf, en evig  
 Forbøvelse, hvorefter fra Herrens Raad  
 og fra hans Rægte Herlighed.“ 2 Tess.  
 1, 8, 9. Men ved Guds store Med-  
 nak bliver ogsaa frelsedes af Synden  
 i yttede Sjæle rensede ud af Verdens  
 Fornærmelse og omvendte til Gud og  
 rettede.

Amerika og Pacific Herald.  
 Begge Blade for et  
 Aar \$1.25.

Dette gælder ganske saadansom alle  
 Subskribenter, dog maa det ubetinget  
 betales i Forstud.

Det er os et saadant Fornærmelse, at  
 kunne anbefale „Amerika“ som et af  
 de bedste Nord-Amerikanske Blade i  
 Verden. Det er en almindeligt anerkend-  
 t, at „Amerika“ under Prof. Ros-  
 mus B. Anderson dygtige og ihærdige  
 Beskrævelser har vakt sig for og er  
 blevet en Vagt baade paa det kirkelege  
 saadansom paa det politiske Omraade  
 og er tillige et fortællende Nyheds-  
 blad.

Til alle saadanne, som ønsker god,  
 billig, underholdende, sund og lærerig  
 Læsning, vil vi derfor sige: send os  
 \$1.25 for „Pacific Herald“ og „Ame-  
 rika“ eller endnu bedre, send os 4 \$ 9-  
 Abonnementer paa begge Blade med \$5.00  
 saa skal vi sende Dem „Herald“ og  
 „Amerika“ et Aar for Dets Bærdel.

**Lutherist Pilgrim Hus**

No. 8 State St., New York

Harverne Hus ved de nye Vandingssted for Emigra-  
 ter Barge Office.

Kristeligt Herberg for Indvandrere  
 og andre Rejsende.

Pastor G. Petersen, Emigrantmidfio-  
 nar, træffes i Pilgrim-Hus og  
 haar Emigranterne til med  
 Raad og Raad.

Best. som kommer for Gæster, Hjælp og Bælt  
 Line Street car lige til Tæven.

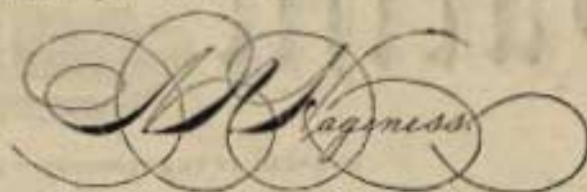
Paa grund af, at jeg  
 maa gaa til östen, har  
 jeg besluttet at stanse  
 med min skoforretning  
 i Tacoma.

Alle som önsker rig-  
 tig gode sko eller støv-  
 ler meget billig  
 kan faa dem her.

Alt jeg har maa sælges  
**S. OLSEN.**  
 1109 Tacoma Ave., Tacoma, Wa

**CARDS! CARDS!!**

Your name written in white ink on 12 colored cards  
 for 5 2cent stamps. Write to



Instructor in penmanship.

Pacific Luth. Academy,  
 Parkland, Wash.

**A. S. Johnson & Co.**

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.

We Carry a Full Line of Wall Paper and

Room Mouldings, Sash  
 and Doors

1309 PACIFIC AVE. N.W.

TELEPHONE 505. . . . . Tacoma Wash

CARL WILLIAMS.

A. BERGGREN.

**Tacoma Clothing CO.**

Skandinavisk Klædehandel. Mænds og Gætters

Klæder, Undertøj, Dærti, Hatte,

Støvler og Sko.

Et stort Udvalg — Lave Priser.

1310 Pacific Ave., Tacoma, Washington.

**LUMBERMEN'S STATE BANK**

R. D. Mussor, Pres. Geo. S. Long Vice Pres.

W. E. Bliven, Cashier.

BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.

CAPITAL. . . . . \$100,000.

Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 3 Procent  
 paa Indskud. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande  
 kjøbes og sælges. Sælger skandinaviske Kroner. General  
 Dampskibs og Emigrations Agenter.

Tacoma . . . . . Washington.

**“Penge Sparet  
 er Penge tjent”**

Husk dette naar de trænger Medicener for  
 Familien. Det eneste skandinaviske Apothek  
 paa Pacific Ave. 1128 ligeoverfor 12th St.  
**OM MEDICINER SPØRG JENSEN.**

## Min Moders Bibel.

Hj alt mit Væ har jeg nu  
Kan denne Bog igjen,  
I aften er det den til mit Bavn,  
Min Taare væder den  
Alt mungen Slægt din i vort Hus  
Der fulgt indtil dens Gavn,  
Min Moder denne Bibel selv  
Hj i sin Døds-hand gav.

Dea mindes grønt enhver af dem,  
Døds-Ramme findes her,  
Som pleied' efter Aftenbøn,  
I Kreds om Venens Stjer,  
At tale om, hvad skrevet staar —  
Gud fylder det min Hu;  
Stønt viet til den træse Død,  
D. leve her endnu.

Min Moder læste Skriften høit,  
Bl. Børn stod trindt om Dø. d,  
Min Moder skulle læret lad  
Og lyttet' til Guds Ord.  
Ly levende hun for mit Blik  
Hun træder atter frem,  
Jeg ser igjen den lille Biot  
Der i det gamle Hjem.

Din Trofasthed jeg prøvet har,  
Min brøse Følgesvend!  
Hvædt alt mig soigted, du blev tro,  
Min Trøster og min Ven!  
Et sit man dig, om man mig bed  
At Jordens Herlighed:  
Hj dig har Livets Red jeg lært,  
Hj dig, at dø med Fred.

## 3die Søndag i Advent. Epistelen 1 Kor. 4, 1—5.

Saaledes agte hvert Menneske os  
som Kristi Tjenere og Husholdere over  
Guds Hemmeligheder! Iovrigt kræves  
af Husholdere, at de findes tro,

Men jeg agter det for saare lidet at  
dømmes af eder (at af en menneskelig  
Ret, ja jeg dømmet mig end ikke selv;  
thi vel ved jeg intet med mig selv, men  
dermed er jeg ikke retfærdiggjort; men  
Herren er den, som dømmet mig.

Derfor dømmet ikke noget før Tiden,  
indtil Herren kom, som og skal se  
frem for Lyset det, som er skjult i Mør-  
ket og aabenbare Hjertenes Raad; og  
da skal enhver saa sin Pris af Gud.

Kaar en Herrens Tjener med Fids  
og Trofasthed dræver sit Embede med at  
undervise, retse, optugte og formaane  
sine Tilhørere med Guds Ord, da vil  
der ofte opstaa mere eller mindre sar-  
lige Ordere, hvilke, som Luther siger,  
for tidligt er blevene Høge og lærde og

formedelst stor Indsigt og Viduum ikke  
kan holde sig endragtige med nogen,  
idet den ene vil hylde, den anden dild,  
som om det var en stor Skam, naar  
ikke enhver foretog sig noget særegent og  
bragte sin egen Visdom for Lyset.

Saaledes gik det ogsaa Paulus, som  
hadde lært Korinthierne den kristne Tro  
og Friheden fra Løden. Den ene vilde  
være Pauli, en anden Apoll. s, en 3die  
Petri osv.

Hj denne Glædelighed læger Paulus  
Anledning til at undervise dem.

I ovennævnte Episteltæst fremfør-  
ter han især to vigtige Ting.

I. Hvad Ordets Tjenere er,  
nemlig I Tjenere, ikke Herre, der  
skal herse over Herrens Ryn, hvortil  
tale eller handle efter eget Takte, men  
være Tjenere og handle og arbejde som  
Tjenere. Men hvad Slags Tjenere  
er de? Det kristi Tjenere, al-  
saa ikke Menneskers Tjenere. Men-  
nigheden er Kristi Begeme med Kris-  
tus som Hoved og Herre. De skal  
tjene Menigheden eller Kristi Begeme  
ved at tale og virke efter Hovedets nem-  
lige Kristi Vilje. Men alt i det Raad  
og Vilje til Menneskers Salighed er  
klart aabenbare i Guds Ord, Lov og  
Evangelium. Dette skal de forkynde,  
ikke efter Menneskers, men alene Kristi  
Forkrift og Vilje. Skulde Menighe-  
den vilde saa lært eller gjort noget an-  
det end Kristus har sagt, da skal Tj-  
nerne mindes, at kun en er deres Herre  
nemlig Kristus.

Tjenere arbejder kun efter sin Herres  
Vilje og Anvisning. Saaledes ogsaa  
Kristi Tjenere. Hvor og naar, hvor-  
ledes og hvorlænge de skal arbejde, af-  
gjør Herren selv efter sin aabenbarede  
Vilje efter sit Ord, og ikke efter Men-  
niskens Bud. For det 3die er de og  
derfor ogsaa skal anses som Hushol-  
dere over Guds Hemmeligheder.

Disse Hemmeligheder skal de holde  
Dns over ved paa Menighedens Beg-  
næfter Kristi Undervisning at forvalte  
Menighedens Embede eller bruge Him-  
meriges Riges Røglæ, det er, prædike  
Ordet og forvalte Sakramenterne,  
vinde og løse efter Herrens Bønlæg, at  
forkynde Omsendelse og Syndernes  
Freløselse for alle Folk.

Ogsaa af disse Husholdere kræves  
kun denne meget vigtige Ting, at de  
skal være tro s.

Der kræves ikke af alle en Apollus  
Veltalenhed eller en Petrus's Fyrri-  
ghed, men kun urokkelig Trofasthed i Tj-  
nensten. De skal være tro mod Gud,  
tro mod sine Tilhørere og tro mod sig  
selv og sit Løfte.

II. Hvermands sandhede  
Tjenere skal bedømmes lært  
Paulus og ogsaa i denne Tæst.

Ih) De maa ikke bedømmes Iets-  
digt efter menneskelige Menighed og  
Ret, men se dem efter den uafværlige R-  
gel og Rettesnor, Guds eget Ord, som  
indeholder alt, hvad ogsaa en Ordets  
Tjener skal tro, lære og gjøre.

Vilket kun alle enhver Ordets Tj-  
ner være saa forsikromen det et vort  
Menneskers Dom, som Paulus og de  
andre Apollus var. Ih) de havde  
forskillede Forsættelser og Raad til J-  
blædning i al deres Undervisning.  
Ordets Tjenere gjør vel i, til en vis  
Grad, at lulle til Menneskers Dom,  
men kun for deres atter at underkaste  
al sin Være og Vilje sig en ny  
Prøve efter Apollus og Pofeterens  
Være. Hver de saa, at de dables  
for det, som Guds Ord lærer, da kan  
de trækte, anende disse Pauli Ord  
ogsaa paa si, thi da er det egentlig  
Gud som rammes og ikke de selv.

Det Paulus dømmer sig ikke en-  
gangs selv. Overfor end eget eller an-  
ders oplukte Menneskers Hjerte, Forstand  
eller Vilje skal gjætte noget i Guds  
Rigt. Kun efter Skrift og efter Bid-  
nærdyrd skal disse guddomme lige Ting  
maales, prøves og bedømmes. Men-  
niskets Dom er meget upaakdelig.  
Endog de bedste Mennesker har toget  
forskellig selv.

3die. Tilslut minder Apostelen om,  
at man ikke skal dømmes noget før Tiden,  
men overlade al Dom til Herren.  
Dømmet ikke, at I ikke skal dømmes,  
sagde Menighedens Hoved og Herre.

Den mindes ogsaa om gode Grunde  
for ikke at dømmes nemlig, at Herren  
alene kan tildele enhver sin rette Ros  
og Lov. Heller ikke skal man lægge  
for megen Vægt paa de forskjellige  
Ordere. Kun Sandheden kan virkelig  
gjøre fri og salig.

Herren velkomme alle goede Lærere og  
Tilhørere med sin Raads Beskedning  
til Trofasthed hver i sit Raad. Amen.

## Rettelser.

I vor Anmeldelse af Westcobs Re-  
betide indlæg sig en Feil, som vi der-  
ved retter. Det, som han nu skriver  
med, skal hedde: „Nordmandene i  
Amerika, deres Historie og Ræder.“

## Rettelser.

California Specialkonferens møder,  
om Gud vil, i San Francisco, Cali-  
fornia, den 2de Januar til 3die Februar  
1905.

Forhandlingssekretær:

1) Teemigheden. 2) Sekretærs-  
retten. 3) Guds lovlige Røst paa  
Missionærarbejde til vor Hilsens bered?

— 101 —

## Pacific Distrikts Præster.

Andreas Chr. Jensen, Oslo.

Stellan J. Forster, Nordf. Øn.

Arvid A. Sørensen, Oslo.

Sten, A. O. Jørgensen, Oslo.

Christen H. H. 1026 Minor Ave. Seattle  
Wa.

Carlson, C. H. W. 603 E. Howe St.  
San Francisco, California.

John E. Sorenson, Wash.

Engelberg O. 1063 James St.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

Engelberg O. 425 5th 10th Street.  
San Francisco, Cal.

# PACIFIC HEROLD,

Udvalgt af  
Pac. Luth. Univ. Ass'n.

udkommer hver

FREDAG.

REV. B. HARSTAD, Redaktør.

assisteret af

Rev. J. Johansen,

Rev. O. Holden,

Rev. M. Christensen.

## Abonnements-Vilkaar:

Et Aar.....50 Cts  
Seks Maaned.....25 Cts  
til Europa pr. Aar.....75 Cts

Adresse: PARKLAND, WASH.

## Merk:

Alle bedrørende Brevet sendes til Pacific Luth. University Ass'n., Portland, Wash.

Glem ikke at sende Betaling. Send den helst i Money order eller lag 50 Cts. i Sølv i Brevet.

En eller To Cents Frimærker modtages ogsaa. Men Frimærker paa 5 eller 10 Cts. kan vi ikke bruge.

Porte Rebbelejer fra skandinaviske Settlementer og Menigheder modtages med Tak.

## „Thanksgiving.“

Efter Anmodning indsendt af Past. H. O. B.

Salme 117. Min Sjæl lov Herren og glem ikke alle hans Velgjerninger. Sandt ledt Osfordringen til os ogsaa paa denne Dag, da vi af Forskylden er tilknyttede til at samles i vore Gudshuse til Lov og Tak, Bød og Bøn. Guds Velgjerninger er store end vi kunne tænke dem, og dog skulle vi tænke paa dem — ja vi bør ogsaa tale om dem, men til Guds Navns Forberigtelse og vor egen Ydmygelse. Vi er overmaade ringere end al den Trofasthed Gud beviser imod os. Derfor følger nu Løsen, at en Takkefest nødvendigvis ogsaa maa blive en Bøds og Bededag. Paa Grund af Misforstaaelse og Misbrug bliver den vel som oftest lægen af Delene. Mange Slags Afstik har indtaget sig i Forbindelse med denne saa rørende og nødvendige Ordning. Det er sørgeligt at tænke paa, hvorledes Satan ogsaa ta-

ger Anledning af sandt for at fremme sin onde Sag. Jesuistiske og Drifteløse anstretter de Foranstaltninger de har gjort i Kulde og Dagen; de søger at bruge af sin Skærpsindighed for at vække saa meget Opsigt som muligt og træffe Madsjerne til sig. Ja endog Gudstjenesterne paa den Dag, hvor de skal Sammenkomme imellem forskellige Menigheder af forskellige Besjælinger, ignes ofte mere anlagt paa at glimre end at opbygge. Men bliver end ogsaa denne Ordning paa mange Maader misbrugt, som man vil bede Gud hjælpe os til at bruge den ret; og at han vil aabne deres Sind, der endnu ikke forstaa, hvor den rette Brug bestaar. Vi skal bede Gud at han vil bevare os fra at begynde Dagen her i Guds Hus og saa forfatte den paa andre Steder i Graaheri og Drukkelskab, og endelig slutte den, som det desværre er alfor almindeligt, paa Balsalen i Selskab ofte med Samfundets Børn. Vi har saa meget at tænke over paa en Dag som denne, som at der vist ikke burde blive Rum for Besindighed og Daarlighed. Guds Glødhed imod os har været saa stor — vort Forhold til ham i mange Henseender saa daarligt. Vi er langt til at høre paa saadanne Dage Sammenkomninger mellem os og andre Nationer til vor Fordel, men saadant passer sig ikke i Guds Hus. Det var jo heller ingen Trøst for os, om det stod værre til med andre — ligesom der heller ikke tilkommer os nogen Være derfor, at Gud har været god imod os fremfor saa mange andre. Vi bør ikke hovmode os over de Fortrin, vi nyder fremfor andre, ligesom altdet som vi bør være blinde for vore Mangler og Fejl, eller komme os ned at belænde vore og vort Folks Synder. Ikke heller bør vi være blinde for forregne Forer, der tror os, for forregne Frøstiller, for hvilke vi kan være usjæt fremfor andre. Trostmod saadant bør vi hver give Nat paa og tænke over os saa idag. Dette hører med til den rette kristelige Klogskab, det er absolut nødvendigt, dersom vi vil vort eget og vort Folks Vel.

Guds Ord lærer os tydeligt, at i de sidste Dage er vanskelige Tider at forvænte, og vi har al Grund til at tro, at „alle Ting Gode nærmer sig.“ Af Guds Ord lære vi imidlertid ogsaa, at paa samme Tid, som Røden vil blive stor, hvor den aandelige smod Verdens Gude, saa vil det ogsaa blive en Sorgløs og Trykthed, som Hælsere selv sammenligner med Tilstanden paa No-

ah. De vil tro det Gud, Gud og lægen Jere.

De Fremtid, — en der gløst eller vil komme til at gøre, vil gøre Møderne mere og mere menneskelige og indtilde.

Den rige Kulebæring til B. Kevnet og Rydelse og allehaande sondige Fornøielser og Lyfter vil gøre Hjertene mere og mere kolde og ligegyldige for det himmelske og aandelige. Den tiltagende Beskaad vil gøre at Mennesker mere og mere vil træde skidefor den sande Gudstjeneste. Oprøst. Hver af de næstnæstlige menneskelige Forretninger og Støberfæder vil gøre, at Menneskene mere og mere vil komme til at holde Hånd for sin Arm, stole paa Mennesker og menneskelige Anordninger, og Tilliden til Gud vil undergraves. Mennesket vil nu endog bebruges, og ligesom man spottede paa Noa Tid, saaledes spottes man ogsaa i vore Dage over dem, som med Ordet vidner mod Synden.

Om man burde forstaa det og have hørt Erfaring derfor, at Blammen ikke kan stille Sjælens Trang, saa vedtillver man dog at jave utværlig efter Blammen, som om den sande Lyssalighed var afhængig deraf.

Om man har hørt Erfaring for det og set det paa andre, at lydelige Lyfter og Tilfredsstillelse af de jordlige Lyfter eller Jagen efter sondige Gæder og Fornøielser bare efterlader Tomhed og Samvittighedsnag, saa hengiver dog baade Drukkensbolten og den dellystige sig dertil paanyt. Om man forar nok saa mange Venner for, at Foreninger, som lover Hjælp og Understøttelse, spiller op og sluker dem, som har sat sin Tillid til dem, saa lærer man ikke deraf. Jesuisten siger: Søger først Guds Rige og hans Retsfærdighed, saa skulle alle disse Ting tilfalde eder. Og Apostelen lærer os, at Gudsfrøgt med Næjsamhed er en stor Vinding, idet den har Forjættelse baade for det Liv som nu er og det tilkommende. Gud har givet os sin Ord, at han vil sørge for Væker og faderløse, men saadan Forjættelse er ikke længer nok ikke i angang for dem, som vilde sig kristne.

Der gjælder det derfor at vogte sig, at man ikke ridet med af den overhaandtagende Bæntro og Verdelighed; men at vi paa en Dag som denne heller ikke glemme vor Mangel i vorj Folks Synder, paa samme Tid som vi ogsaa bør tænke.

Gengang bør Takkegelsesbogen særlig

Brøget af en Bødsfest, og det var under Bergetfægen. Ikke alene i Opfordringen fra Forskyldens Side, men ogsaa i Hæstfæghedsfægen af Tageren for dets Beskyttelse, der samlede i deres Gudshuse, var vel Strukturerne Sorg og Klage, Bød og Bøn. Men hvor mange af dem, der dengang i Røden troede til ham, har ikke siden glemt at tænke paa den rette Maade. O alfor sjelden saar Herren derfor ogsaa paa denne Dag den Være, som tilkommer. Man glæder sig vel paa en Bis i Saven, men saa vi man glemmer Sideren. Skadningen bydes Hæderfor Elæderen. Menneskehaanden forgæves og den sande Gud fortrænges. Men hvad er da Hærsagen til denne overhaandtagende Verdelighed, Rydelsesløse, Forjættelsesløse og Svælen paa Mennesker og menneskelige Anordninger mere end paa den sande Gud? Guds er Hærsagen til den almindelige Fornøielse for det aandelige og Tilfredsstillelse for det, som hører Guds Rige til? Mon ikke dette netop er en naturlig Følge af den almindelige Forjættelse lægen af Guds Ord? Idet der opvæger en Slagt, som fra Færdigheden har været ganske fremmed for Guds Ord, ja dets Ordets Beskyttelse, og som derfor heller ikke har hørt nogen personlig Erfaring for Ordets Rigt og Virkning, saa er det ikke at vente andet end, at Guds Glødheden tager Overhaand. Jagen har af Naturen nogen virkelig Omjorg for sit evige Vel; skal han oplyses om Nødvendigheden deraf og tilskyndes til at sørge for sin aandelige Sjæl, saa maa dette vel ske hos ham igjennem Ordet. Af Naturen er jo Mennesket i Djævelens Bøds og Nagt, den Overhaand igjennem Ordet er det alene, som formaar at borttage Dødsen fra vore Hjertter og bære Viljen og bringe Hjertet opad. Værne i den Overhaandighed derfor at Bibelen alder kommer til sin Ret i Kirkerne, at Bibelskyddet der bliver oflagt kraftigt og indtrængende, at Bønnen der saar en klar Lyd, og ikke mindst derved at Bibelen igjen kommer ind i Omsætte, og da ikke bare bliver liggende paa Gulden, men virkelig brugt — at den bliver brugt af Forældrene selv i Andagten — at den bliver brugt i Børn-opdragelsen — i denne Overhaandighed alene ligger vort Folks Færd og dets Beskyttelse i Fremtiden.

Naar vi da ogsaa idag bør være oplyst af Taknemmelighed imod Gud for alle hans Velgjerninger, timelige

og anstændig, og ikke mindst derfor at han tiltrødte sig at forsamle sig og alt Misbrug dog ikke har været sit Ord. Væstfugle bort fra os, som lærer os da heller ikke glemme at bede, at han vil hjælpe os til som Folk at se at gøre vor Besøgsfestid, og at vi ikke må tage Guds store Naade imod os for glemmede. Vi har som Folk idag fædles Intereser — vi har fælles Døds, vi har fælles Blæder og fælles Sorger — men vi har ikke det samme Syn, hvortil vi har Røden eller Maaden hvorpå den alene kan afhjælpes.

Der mangler ikke iblandt os på Færdlandsfærdighed, det mangler heller ikke på Red, naar det gælder at handle det, som ikke falder i ens Smag, men undler sig ikke her for at sige sin Mening om det offentlige eller kristne det; men hvor ofte er man ikke blevet det for blud for sine egne Færd, forklar heller ikke at Guds Ords bog er Tilbedelse af Guds Ord. Man træder i sin Kritik ofte netop Sandheden under Fødder. Man taler ublidt ofte imod sin Overbevisning, naar det gælder at sige sin politiske Holdning eller opbygge sit eget Værd. At denne Falskhed og Vagn, af Uadrigdom og Væbrag, alle Beskæftede og Forværet — eller det at hele Retten for Venge, at benytte sin Indflydelse i de Ombyder, hvortil Folket har fat en, til at fremme sine egne eller Gæsternes eller Korporationens Intereser på Folkets Beslutning, det er Under, som vi vilde være befærdede fra, dersom Guds Ord var deres Betænkning, hvem som alle Tilbedelse er betroede.

Synd og Uadrigdom er der vel ogsaa der, hvor Kristendommens Mand har trægt igennem og er der roerende, men for saadanne Overgreb og Staudaler, som vi nu ofte må være Vidne til, vilde vi da være befærdede fra. For vort Lands Bedste, for vort eget fædles Vel, trænge vi derfor ogsaa idag til at bede: Gud give at din Guds Ords imod os maatte lede os til Omvendelse. Det var jo at ønske, at vort Folk, som et Hele, maatte komme til at give Gud Værd, men i Særbesæthed har man Ret til at vente det af os, som kristen Menighed. „O giv Herren Værd!“ saaledes skriver vort Vers i den Salme vi sang idag, men da man vil heller ikke glemme Opfordringen i en anden Salme: „O lad ham som sin Værd på alle kristne Sin.“

Alle tilføjelende aktion, men ublidt man kan som Værd af os. Det er Næst, at man bringer Herren Tak-

tere og i Færd af kristne Gaver og at man har det Stabelag:

Et noget er som godt og vort,  
Et det for dig skal blive vort.

Men Hjertet må være vort. Vi bringer ikke Herren vor Takoffer for at som Betænkning, og dog staar det ogsaa Herren efter en glad Gæst, som samme Tid som det ogsaa hedder: Opa færdigen loar, skal og færdigen heste. Denne Trusel oplydes vel ikke altid på denne Naade, at Herren nætter den sin Beslutning, som intet har tilovers for andre. Vel, som nogen vægter sig ved at give, glemmer at gøre vel og meddele eller ikke vil, som behandler ikke Gud som selv på samme Naade. Nei somme Folk har ofte „Vollen med sig“ — „de formere Guds set,“ men det er ogsaa vist „Herren leder sig til Jorden.“ Den Tid kommer, da enhver færdig Gæst, enhver uheldig og ubarmhjertig skal som høre:

Ven! Kom ihu, du har enmand til dit Gode. —

Men du, som ikke holder dig borte på Lørdage, naar Menigheden i Sjæring vil udrykke sin Taknemmelighed — heller ikke trædes eller hærnes, naar du opfyldes til at yde til Guds Rige Udbyrdelse eller til Barmhjertighedsarbejde, ja som ikke vender dig utaalmodig bort fra den Rødtende, der antyder dig om Hjælp, skal ikke på din Offerlighed eller Uværdighed, ros dig ikke deraf. Glem heller ikke, at om vi end skal give Herren Værd ogsaa på den Naade, at vi skulle vilje Gavnfuldhed, ja er det dog et Offer, der behøver ham bedes end alle timelige Gaver, og uden hvilket alle timelige Gaver eller Gæster ingen Værd have, og det er vort Hjerte.

Dette Stabelag give Gud os alle i Kristus Jesu vor Gæst. Amen.

### Om Daaben.

Hvilke bør blive døbt?

(Slutning).

Alle Menninger, af hvad Stand og Alder de end er. Matth. 28, 19. Gæsten og lærer alle Folk og hedder det osv. Man bør ikke alene have dem, som er komne til Værd men ogsaa som børn, hvilket bevises af Daabens Næstbesæthed. Men at nogen bliver færdig af Værd og Naad kan den ikke komme i Guds Rige, og at Kjøbmande døbt hele Familier, iblandt hvilke

ubestemt har været Værd. Vi læser i Ro. 8, 16, 14, 15, om en Rødt ved Værd Værd, hvis Hjerte Herren oplod som den gav det som det som Paulus taler og den s, hendes Døds blev døbt, og i Vers 23 ser vi, at Salmeskræver som Paulus og Silas til sig og antog det deres Gæst, og som selv blev døbt døbt og alle hans. Og Paulus siger i 1 Kor. 1, 10, at han døbt Sufano Døds. Værdene er Lemmer af den kristne Menighed, og Kristus elskede Menigheden som at han hengav sig selv for den, på det at han kunde hellige den, idet han rensede den for alle Barmhjertighed ved Ordet. Deraf ser vi, at Værdene ogsaa er med det de ogsaa er Menighedens Lemmer. Noget på den, at Værd ikke kan tro, derfor bør de heller ikke døbes, som vi Kristi Befaling lyder saaledes: Gæst den og lærer alle Folk og døber dem osv. Men i Matth. 18 6, naar det udtrykker, at hvem Værd have Troen, idet vi læser i Vers 6: Men hvis som forerger en af disse smaa, som tro på mig, ham bør det bedes at det var hangt en Støtte den om hans Hals og den var sanket i Havets Døds. Er der nogen, som er i T-1 om, hvortil det gaar med Værd som de ferend de er døbt, saaledes Matth. 18, 2-7, og i Vers 14 naar det: Som end er det ikke ender Færdens Bille, som er i Himlene, at en af disse smaa skal fortabes. Og af alle Vers skulle vi af Jesu Tale til sine Disciple, at Berømt, som var omkomne, er stiftede til at komme ind i Himmeriges Rige. Jesus sagde: Sandelig siger jeg eder: uden I omvende eder og blive som børn, komme I ingenlunde ind i Himmeriges Rige.

Endelig ser vi af alle det foregående, at Daaben er aldeles nødvendig; og det er saaledes saare vigtigt at bringe vore børn til Daaben, som snart som muligt for at som den Helligaande Gæst, som er den levende Tro, der er Frugten af den 3 Dage Døds.

J. R. Stenrue.

### Stolens Markunder.

Det næstste Møde for Fac. L. H. det a., udsendes Onsdag Kl. 10 Færd med Sang, Strikredning og den kommer med Stolen. Denne Aftagelse af Pastor D. W. Veier fra Astoria Oregon. Et nyt Komagend og oplæsning Brokollen fra sidste Møde, hvorpå Pres-

dentens fremlagde sin Markunderreport angående Stolens Arbejde osv.

Beskræver anbefalede at eroverse, om det ikke var meget ønskeligt, at Samfundet elect og bespærre denne Stole.

En Komite til Gjenemgængelse af Presidentens og Kasserens Jærdretning blev nedsat. Til Medlemmer valgtes Pastorerne Fols og Christensen.

Denne Komite rapporterede om Sjærtidningen, at Rødet udtaler sin Tak til Gud for Stolens Fremgang og Bevarelse i det forudvarer samt at denne forsamling end om, hvortil det Gæsten skal afbetales og de løbende Udgifter dækkes. Som forhandlingsgenstand opføres „Pacific Herald.“

Endelig indstillede Komiteen ogsaa, at Rødet udtaler sin Tak til de isfor afværdede Værdere for deres Færd og Trofast ved Stolen, samt vor udelte Tak til og Paastjonelle af vort nuoverende Værdpersonales Arbejde.

Et Brev var følgende tilstede: Formand Fols, Pastorerne Værd fra Fairhaven, Tjernagel fra Staawood, Christensen fra Seattle, Sperati fra Tacoma, Holden og Sørensen fra Astoria, Anderson fra Genesee, Idaho og V. Koen fra Spokane. Et andre Brev var følgende tilstede: T. Sætra fra Florence, W. J. Teedahl fra Seattle, Bjørndahl og Pedersen fra Fairhaven, S. Jelland fra Long Beach og flere fra Parkland.

Mr. C. Pedersen gæstlygte til Trustee på 5 Mark. Han bad om Fristelse, men blev dog gjenvalgt.

Grunden til, at man tager saa mange Trusteemedlemmer i Parkland er, at det er meget vanskeligt for fjernereboende at overvære Trustemøder som ofte som de må holdes.

### Bog anmeldelse.

Luthers Ude Katekismus i sin på Engelsk med Loner og Billeder er sendt os til Anmeldelse. Den begynder med et Forord på sin. Derefter følger der et udeligt Barmhjertighed og Imøde, under hvilket der staar et Vers af Matt. som findes i vor engelske Salmebog. Naar vi læser om, staar vi på Lørdag: Mit Værd, frugt den fædles Gud. Værdere ude finder vi et Billede af Moses med Tavlerne og de ser Værd i Værd med Billeder. På vor Vandring fremover kommer vi til de 11 Gud, der findes til Lørdag: Rigt Gud Slæder, i Helligaand. Som finder vi et Billede og et Vers, der følger

fig til Joh. 18, 36, 37 og bærer Mellemledet mellem den første og anden Part. Denne indledes igjen med en Løse, der letter Artiklerens Tilgængelighed. I denne Del finder vi Billede af Kristi Korsfæstelse af Kvinderne, som gaar til Graven og af Engelen, der taler til Kvinderne om den opstandne Herre. Faderdøer er fremstillet i ti Vers, der gaar med Tonen: Jesu, dine Lyb Sander. De følgende 17 Vers omhandler Døden og synges til Tonen: Naar vi i første Nøden Naar. Derefter kommer Røgleambetet og Skriftemålet og 18 Vers, der omhandler Alterens Sakramente. Ved Enden af dette Stykke finder vi Leonards da Vincis berømte Billede af Madverens Jubeltale. Nu har vi igjen Morgen- og Aftenbønnen og Bøddelbønnen. „Ophold os Gud og Fader Hjør" bønne. Bogens Slutning. Bogens Fortsætter, Pastor Over i Salt Lake City, Utah, har gjort sig fortjent til Passkønnelse ved dette Arbejde, som vi herved anbefaler paa det bedste. Den koster 10 Cents og faaes hos Rev. A. G. Over, 456 S. 4th East St., Salt Lake City, Utah.

### Gode Bøger!

Vi har sikret os et Uplag af fire Hundrede Fortællinger for Skolen og Hjemmet ved G. Man.

Denne Bog er smukt indbundet med forgyldt Titel og koster i Boghandelen \$1.50.

Vi vil sende et Exemplar af denne Bog postfrit, saalange Uplaget varer, for 10 nye Abonnenter paa „Pacific Herald." Allaa: For 10 af Deres Benner til at betale Dem 50c hver for en Aargang af Bladet og vi sender Dem denne smukke og interessante Bog som en Paaskønnelse for Deres Bødder.

„Inseguv" er Titelen paa en smukt uden Bog, som indeholder 24 vakkre Fortællinger. Den er godt indbundet med forgyldt Titel og koster 25c. Den sendes frit til enhver, som sender os \$1.50 for 3 nye Aarsabonnementer paa „Pacific Herald." Ved at formaa 3 af dine Benner til at abonnere paa Bladet vil De saa denne interessante lille Bog som Præmie.

Send \$6.00 for 12 nye Abonnenter, saa skal vi sende Dem begge disse Bøger.

Brøndenammer af Bladet sendes frit til Jøndanne, som sukker at samle Abonnenter.

### Katarrh kan ikke helbredes

Med alle Mediciner, og alle andre Behandlinger. Katarrh er en af de mest almindelige og ubehagelige Sygdomme, som er forårsaget af en infektion i Blodet. Blodet er den eneste Kilde til alle Sygdomme. Hvis Blodet er inficeret, vil alle Sygdomme komme til at udvikle sig. Derfor er det nødvendigt at behandle Blodet. Dr. J. J. Cheney & Co., Wash., D.C., har fundet en ny og effektiv Behandling af Katarrh. Den koster kun 50c pr. Boks og kan bestilles af Dr. J. J. Cheney & Co., Wash., D.C.

### ABONNER

### PAA

Herold.

### J. M. Arntson,

Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter saamti Skjeder, Kontrakter, m. m. Municipal Court-Rooms City Hall.

TACOMA, WASH.

### Ret!

Alle, som sender os penge til at betale for Lotteriet, maa ogsaa modtage en gratis aflyst af Lotteriet saafremt de sender os deres nummer, samt i hvilken „Block" og „Addition" de ligger.

Uden at vi faar disse oplysninger kan vi ikke være ansvarlige for om en vinder begaendes.

### Altertabler.

Vil tilsendt saars Katalog med prøver paa Altertabler, der fremstiller vigtige Tilbragelser af Kristi Liv.

Forsendelser, som vil forære Altertabler til Kirker, skal ogsaa dem til betydelig nedsatte Priser. Skriv straks eller tilslut til

Hugust Ringstad, Marinette, Wis.

**KRAMPE** STANDES FRIT. Kureres hurtigt ved Dr. Kline's store NerveRestorer. Ingen Kræmpe eller andre ubehagelige Symptomer. Send 10c for prøvelaske. Dr. M. H. Kline, Ltd., 921 Arch St., Philadelphia.

### Vor Frelsers norsk luth. Kirke

Hj. af So. J og 17th St. TACOMA, WASH.

CARLO A. SPERATI, Pastor.

Bopæl: 2550 So. I St.

### Gudstjenester:

Søndag 9:30 A. M. .... Søndags skole.  
" 11 A. M. .... Høimissa gudstjeneste.  
" 7:45 P. M. .... Aftensang  
Onsdag 8 P. M. .... Kor Øvelse  
Lørdag 9 A. M. .... Lørdagskole  
Hver 1ste og 3die Torsdag Aften i Maanedoen, Ungdomsforening.  
Hver 2den og 4de Torsdag Eft. i Maanedoen, Kvindeforening

O. B. LIEN. H. B. SELVIG

HERRE AF

LIEN'S PHARMACY,  
(Tidligere Central Drug Store.)

Apothekervarer, Chemikaler og Toilet Artikler.

De B. Værn har mange Aars Erfaring som Apotheker, er altid tilstede og man kan der trygt stole paa at faa Recepter udfyldte med Omhu og Retfærdighed.

1102 TACOMA AVE.,  
TEL. JAMES 14h. TACOMA WASH.

### Wanted

The readers of "HEROLD" to know that we keep a fine line of SCHOOLBOOKS,

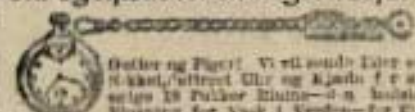
Slates, Tablets, and Supplies of all kinds.

VISELL & ECKBERG,

Stationers & Booksellers  
1308 Pacific Ave.

TACOMA, WASH.

Uhr og Kjæde for en Dags Arbejde

  
Guldet og Sølv. Vi vil sende Dem en Kæde, et smukt Uhr og Kjæde for en Uge for 15 Gulder Blinde - 20 Gulder Blinde for Vaak i Verden - 25 Gulder. Send Tilsendt Adr og vi sender Dem pr. Post og uden Præmie. Leds. T. J. Blune Co., Box 1, Concord Junction, Mass.

DRS. ROBERTS, DOERRER AND RAWLINGS

### DENTISTS

Crown and Bridge Work a Specialty

156 Pacific Ave. Tel. Red 490

TACOMA WASH.

### FIRE INSURANCE

F. W. GASTON,

Luzon Bldg. cor. 12th & Pacific Ave.

TEL. MAIN 303., Tacoma, Wash.

### Student-Supplies

OF

ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

226 Pac. Ave. - Tacoma, Wash.

### Til Vejledning

for dem, som vil give sine Bødder til Parkland lutherske Barneskole, mærket at „Derden" der findes til "The Parkland Lutheran Children's Home," Parkland, Washington.

T. Larsen.

### E. E. Rosling,

Skandinavisk Sagfører

310-312 Luzon Building,

TACOMA WASH.

### THE ARCADE

Dry Goods & Mens Furnishings  
Cor. 13th & Pacific Ave.

TACOMA WASH.

J. P. MURPHY, Prop.

**Pacific Lutheran Academy  
and  
Business College.**



**Courses of Study.**

Preparatory, Normal, Commercial, Classical College Preparatory, Luther College Preparatory, English Scientific College preparatory, Shorthand and Typewriting, Music.

**Instructors.**

N J HONG, Principal, English language and literature, physics, psychology and Norwegian.  
J. U. XAVIER, Religion, History, Latin and Greek.  
MISS K. ELIZABETH SIHLER, preceptress, English grammar, German, geography, vocal music and physical culture  
MISS ANNA TENWICK, History of the U. S., reading, geometry and trigonometry.  
N N HAGENESS, Arithmetic, commercial branches, penmanship and shorthand  
MISS OLGA KINDLEY, Piano and organ.  
CARLO A SPERATI, Director of Band and Orchestra.

**Fall Term.**

Begins Sept. 30 and closes Dec. 19.

**Tuition.**

Tuition per term of 12 weeks \$15.

**Room Rent.**

Per term of 12 weeks \$6.00

**Board.**

Board is furnished at actual cost.

**Total Expenses.**

All necessary expenses for one term of 12 weeks need not exceed \$50. This includes tuition, room, board, books, and other incidental expenses.

**Our New Catalogue.**

Our new catalogue giving full information about the school will be sent free upon application.

Address, **PACIFIC LUTHERAN ACADEMY**  
Parkland, Wash

**Ordsprog.**

Et forældet for et Neumelle forer i Strikke, men den som forlader sig paa Deeren, bliver ophelet.

+++

En Mand, som er lidt kroffet, og dog forhæder sin Nakke, skal hasteligen sønderbrydes, og der skal ingen Læge-dom være.

+++

Naar rejsfarbige blive mange, skal Folket glædes, men naar en ugubelig herfter, skal Folket sulste.

+++

Mand, som er Bespottet, fær en Stad i Strikke, men de Bise afvænde Brede.

+++

En uretsfarbig Mand er de rejsfarbige en Bedersjuggelighed, og den, som er overligtig paa Viden, er en ugubelig, en Bedersjuggelighed.

+++

Hvo fær op til Himmelen og fær ned? Hvo sankede Belret i sine Navne? Hvo bandt Bandet i et Klæde? Hvo haver besittet alle Jordens Gænder? Hvad er hans Navn? Og hvad er hans Souds Navn, om du ved det?

+++

Ris og Straf give Biddom, men en Dreng, som overlades til sig selv, beskjæmmer sin Moder.

+++

Naar ugubelige blive mange, bliver Overtrædelse megen, men rejsfarbige skulle se paa deres Hals.

+++

En vredagtig Mand blander sig i Trætte, og en høstig Mand gjør megen Overtrædelse.

+++

Menneskets Dømmod skal nedbrutte ham, men den ydmyge skal holde fast ved Wre.

+++

En Mand, som smigrer for sin Nakke, udbieder et Garm for hans Gange.

+++

Alt Guds Ord er lutret; det er et Skjold for dem, som forlade sig paa dem. Sog intet til hans Ord, at han skal lste skuffe dig, og du skal findes loquagtig.

+++

Et Die, som spottes sin Fader og foregter at hænges ved sin Moder, det skulle Ravne udhætte ved Bælt u, og Orneunger skulle æde det.

Udelighed er Bedragelighed, og Deltighed er Forsængelighed, men en Rutude, i hvilken der er Dertens Frygt, kun skal rofes.

**DODWELL & CO., Ltd.**

**LOCAL STEAMERS.**

**FOR VICTORIA, B. C.**

s s "MAJESTIC" leaves Yesler wharf, Seattle at 9:00 a. m. daily except Sunday for Port Townsend, Wash., and Victoria, B. C.

**FOR WHATCOM.**

s s "STATE OF WASHINGTON" leaves Yesler wharf, Seattle at 10 p. m. daily except Saturday and s s "SEHOME" at 8:00 a. m. daily except Sunday for Everett\*) Anacortes, Fairhaven and Whatcom.

\*) "SEHOME" does not call at Everett.

For rates and information apply to

**DODWELL & CO., Ltd.**  
625 Pacific Ave. Phone Main 89

**J. C. PETERSEN,**

PARKLAND, WASH.

**Practical Horse-Shoe**

and

**Wagon - Maker.**

All kinds of Repairing done at Reasonable Prices.

**Skandinavisk**

**Photographer**

**F. BONELL.**

Forfølger af

*Lindahl* Photo-  
grapher

1112

Pacific Ave.

California Building,

TACOMA,

WASH.

## Parkland-Nyheder.

Polideleningsmøder forstærkede Onsdag d. 6. Mrs. M. Glaze.

♦♦♦

Miss Ryset fra Benson, Arizona, er i Besøg her.

♦♦♦

Thorshag Aften den 18de Dec., vil Musikskolen i Parkland give en Underholdning i P. A. H.'s Gymnasiumsloale.

♦♦♦

Johanna Andersen, der i Sommer har været paa Besøg i Wisconsin, er netop kommen tilbage.

♦♦♦

Lørdags Aften vil Stolens atletiske Lag give en Underholdning. Programmet vil blive rigtholdigt.

♦♦♦

Mr. A. G. Rodden er netop kommen tilbage fra Central Washington, hvor 3 af hans Børn nemlig har besøgt sig paa Demiscadland.

♦♦♦

En af Stolens første Disciple fra '94-'95, nemlig A. Garberg, afslagde Stolen et hyggeligt Besøg. Han udtalte sin Glæde over Stolens Stilling og vilde engang erindre den med et hyggeligt Bibrug. Han har 3 Børn været i Dawson og Cape Nome.

♦♦♦

Mr. R. Deque fra Stanwood valgte til Formand for Rædsmodet, som holdtes her igaar og idag.

En klar Udredning af Svørgsmålet om Kirken er pligtig til at drøve kristelige Skoler, blev fremlagt af Pastor Bjerke igaaftens. Hovedindholdet deraf haaber vi snart skal leveres i Bladet.

♦♦♦

Onsdag Aften havde vi en glimrende Concert i Gymnasiumsloalet. Deltagerne var: Pastor Sperati, Miss Rindley, Miss Lee, Prof. Gibbons, Mr. Middleton, Prof. Bull og Prof. Spilburgh fra Red Wing, Minn. Enhver gjorde sine Sager udmærket godt og bødte fortjent Bifald. Concerten holdtes til Forbed for Prof. Spilburgh. Der indkom \$55.

Prof. Axel Spilburgh er Director for Rusksensforbøtteri ved Ladies' Seminars i Red Wing, og efter dets Afslutning leder han meget for Lærerskolen, dog har det b. høget Herrens at lagge en tung og slæpende Sygdom

paa ham. Han er nu paa en Sundhedsrejse til California. Goodby ønsker ham B. Signelle af Meisen, og at vi maatte se og høre ham igjen. Lee af Birchburns Kompositioner blev sunget af Miss Emma Lee til stor Rydelse for Forsamlingen.

### Fra andre Kanter.

Storjarten i Iowa City, Iowa, behandler Studentecoprobat ved Statsuniversitetet.

♦♦♦

Jordens Kulturfæng. Engelsk taler 122, Tysk 86, Russisk 85, Fransk 59, Spansk 44, Italiensk 39 og Portugisisk 12 Millioner Mennesker.

♦♦♦

Efter de seneste Mælinger er den største Dybde i Havet 43,357 Fod, det er, Holsten mere end Halvdelen paa det hele Hjul (Mount Everest i Himalaya).

♦♦♦

Det russiske Rige omfatter 65 forskellige Fjeldkamme. Noar man undtager Sibirien og Kæleasien, saa gives der i det europæiske Rusland og Kautahed 46 forskellige Fjeldkamme.

♦♦♦

Det største Mineralvæde paa Jorden er Salpeterselen ved Arema i Mex. De dækker 1000 Miles og indeholder 25 Billioner Ton af dette Slags Salt, der har en Værdi af 1500 Billioner Dollars.

♦♦♦

Indredepartementet har ladet oprette en Telegrafskole i San Juan, Porto Rico, under Ledelse af Don Telegrafskole. Undervisningen er fri, og Skolen bliver besøgt af 25 Elever, der vil uddanne sig til Telegrafister.

♦♦♦

Den lutherske Menighed i Fort Snell, Minn., indviede d. 9. November sin Skole, der har to Afdelinger. I den første er der 80, i den anden 40 Børn. Ved Indvielsen blev der holdt tre Gudstjenester. Den første blev holdt om Aftenen, og da prædikede Prof. Hilg Dove fra Bemis paa Engelsk.

♦♦♦

Det ser ud til, at Kongressen vil skænke Alaska mere Opmærksomhed end nogens Gang før. Måske vil de lade sig til at sende en eller flere Delegationer til Kongressen. Der er ogsaa

Leie om, at vedtage en Homesteadlov, hvorved Settlers i Alaska kan faa 320 Acres Land. Gishman, Jones og en Delegation fra Alaska vil arbejde flittigt for Sagen.

♦♦♦

Barneforsøget i Michigan har Herrens i det sidste Aar rigt vellykket. I Oktober 1901 havde det 5 Børn. I Marts Løb fandt det og tog imod 25 Børn, saa at det i det Aar, som er henlagt, i det hele havde at sørge for 30 Børn. For 27 af disse har det fundet gode Hjem i lutherske Familier. Siden Selksheds Stiftelse har det taget sig af over 60 fattige Børn. 15 af dem er i det funderet Aar blevne retslig adopterte. For 15 andre er det allerede ordnet for, at der intet mere er i Betragt for deres retslige Adoption.

♦♦♦

Hovedet for Forbundsdagseringens Indredepartement medder i sin Beretning til Kongressen, at en Strækning paa 3,9 2844 Miles af det offentlige Land er paa ulovlig Maade taget i Besiddelse og indbragt i Løbet af det sidste Aar. En Mand havde indgjort det 60,000 Acres. Dette Land er bestemt for Høst som anført et stort Brug af det paa den Maade, som Landloerne foreskriver. I N. W. Mexico ligger der en Strækning paa 1,079,000 Acres, som er indgjort af Interstate Land Company. Indredepartementet gav B. Halling til at tage bort Gjerderne inden d. 1. April. Men Selskabet bad om at saa være i Ro en Tid til. De vil da frekvide til 1. Juli. Men de svare sig ikke. Gjerderne stod der i Midten af November, og de staa der vel endnu.

### Rodtaget til Gjældens Afbetaling.

Red Pastor L. G. Foss  
Fra A. O. B. 1. Feb. .... \$10.00

### Til Istandsættelse af Bærelser.

Red Pastor H. P. Kavert ..... 20.00  
(Indsendt af H. B. Quethet)  
Rens Rudson,  
Red-ter.

## Bl a r k!

Gaver til Parkland Lutherske Barnehem bedes sendt til Post L. Laufen, Parkland, Wash., der er Barnehjemmets Kasjerer.

E. R. Rodden,  
Sekretær.

## The . . . . Illustrated Home Journal.

Published twice a Month.

Besides many excellent Illustrations it contains Stories, Biographies, descriptions of Travels, articles on Natural History, etc., etc.

Price only \$1. per year.

Reliable agents wanted all over the United States.

Address all correspondence to  
**Louis Lange Pub. Co.,**  
St. Louis, Mo.

## DR. J. L. RYNNING,

FRENCH BLOCK, CORNER OF  
13TH AND PACIFIC AVE.

OFFICE HOURS: 2 TO 4 P. M.  
SUNDAYS AND EVENINGS BY  
APPOINTMENT.

TEL. OFFICE BLACK 1721.  
RES. SUBURBAN 41.

TACOMA, . . . WASH.

## EDWIN R. RAY

PRINTER

113 THIRTEENTH ST

TEL. MAIN 235 TACOMA

50 YEARS' EXPERIENCE

# PATENTS

TRADE MARKS  
DESIGNS  
COPYRIGHTS &c.

Any one sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. Handbook on Patents sent free. Oldest agency for securing patents. Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the

## Scientific American.

A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$5 a year, four months, \$4. Sold by all newsdealers.

**MUNN & Co.** 311 Broadway, New York  
Branch Office, 627 St. Washington, D. C.